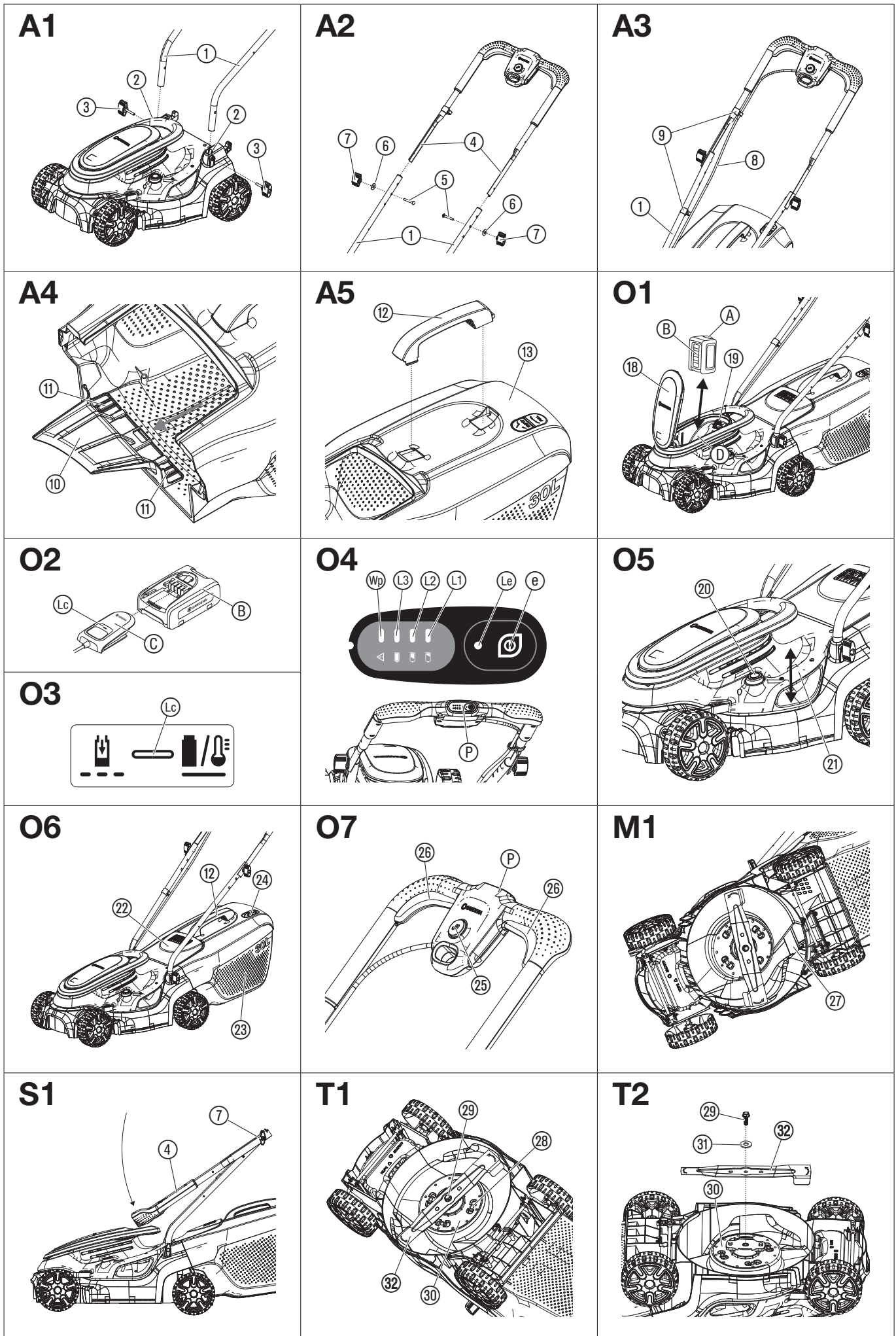


PowerMax 32/18V P4A

Art. 14632

pt **Manual de instruções**
Máquina de cortar relva a bateria

<p>de Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>en Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>fr Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>nl Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>sv Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>da Produktaansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>fi Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>it Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>es Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>pt Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>pl Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>hu Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>cs Odpovědnost za výrobek Upozorňujeme na to, že v souladu se zákonem o odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem neručíme za škody, které způsobily naše produkty, pokud byly opraveny neodborně a ne námi autorizovaným servisním partnerem nebo pokud nebyly použity originální díly GARDENA nebo námi schválené díly.</p>
<p>sk Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými zákonmi o zodpovednosti za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>el Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>sl Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>hr Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>ro Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>bg Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>et Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>lt Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>lv Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>



1. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

1.1 Explicação dos símbolos:



Leia o manual de instruções.



ADVERTÊNCIA – Cuidado com objetos ejetados – manter os transeuntes afastados.



ADVERTÊNCIA – Retire a ficha de rede antes de trabalhos de manutenção ou quando o cabo de rede estiver danificado.



ADVERTÊNCIA – Mantenha o cabo de rede afastado das lâminas.



ADVERTÊNCIA – Mantenha pés e mãos afastados das lâminas. As lâminas continuam a funcionar após a desconexão do motor.



ADVERTÊNCIA – Desconecte a bateria antes de trabalhos de manutenção.



ADVERTÊNCIA – Retire o dispositivo de bloqueio antes dos trabalhos de manutenção.



ADVERTÊNCIA – Acione o dispositivo de bloqueio antes dos trabalhos de manutenção.

1.2 Advertências gerais de segurança

1.2.1 Advertências gerais de segurança para máquinas



ADVERTÊNCIA!

Leia todas as advertências de segurança, instruções, figuras de dados técnicos, com os quais esta máquina vem equipada.

Falhas no cumprimento das advertências de segurança e instruções podem resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as advertências de segurança e instruções para referência futura. O termo “máquina” usado nas advertências de segurança refere-se a máquinas ligadas à rede elétrica (com cabo de alimentação) e a máquinas com bateria (sem cabo de alimentação).

1) Segurança no local de trabalho

a) Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.

Locais de trabalho desorganizados ou mal iluminados podem facilitar a ocorrência de acidentes.

b) Não utilize a máquina num ambiente com atmosfera explosiva, no qual existam líquidos, gases ou pós inflamáveis.

As máquinas produzem faíscas que podem incendiar o pó ou os vapores.

c) Mantenha crianças e outras pessoas afastadas enquanto estiver a utilizar a máquina. Uma distração pode provocar a perda de controlo da máquina.

2) Segurança elétrica

a) A ficha da máquina tem de ser compatível com a tomada. A ficha não deve ser modificada de nenhuma forma. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras juntamente com máquinas ligadas à terra. O uso de fichas inalteradas e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.

b) Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.

Há um maior risco de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

c) Não exponha máquinas à chuva nem a condições de humidade.

A entrada de água numa máquina aumenta o risco de um choque elétrico.

d) Não use o cabo elétrico para transportar ou pendurar a máquina nem para puxar a ficha para fora da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis da máquina.

Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

e) Ao utilizar uma máquina ao ar livre, utilize apenas cabos de extensão que também sejam adequados para uso no exterior.

A utilização de um cabo de extensão adequado para uso no exterior reduz o risco de um choque elétrico.

f) Se a utilização da máquina num local húmido for inevitável, utilize uma fonte de alimentação protegida com interruptor de corrente diferencial residual.

A utilização de um disjuntor diferencial reduz o risco de choque elétrico.

3) Segurança de pessoas

a) Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e faça uso do bom senso ao utilizar uma máquina. Não utilize nenhuma máquina se

pt Máquina de cortar relva a bateria

1. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA	65
2. MONTAGEM	67
3. FUNCIONAMENTO	68
4. MANUTENÇÃO	69
5. ARMAZENAMENTO	69
6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS	70
7. DADOS TÉCNICOS	70
8. ACESSÓRIOS/PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO	71
9. ASSISTÊNCIA	71
10. ELIMINAÇÃO	71

Tradução do manual de instruções original.

estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção ao utilizar a máquina pode provocar ferimentos graves.

b) Utilize equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção.

O uso de equipamento de proteção individual, nomeadamente máscara antipoeira, calçado de segurança com sola antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auditiva, de acordo com o tipo e aplicação da máquina reduz o risco de ferimentos.

c) Evite uma colocação em funcionamento acidental. Certifique-se que a máquina está desligada antes de ligar a alimentação de corrente e/ou a bateria, de pegar na máquina ou transportá-la.

Transportar a máquina com o dedo no interruptor ou ligar à corrente elétrica uma máquina que tenha o interruptor ligado pode provocar acidentes.

d) Remova ferramentas de afinação ou chaves de parafusos antes de ligar a máquina.

Uma ferramenta ou chave, que se encontre numa parte rotativa da máquina, pode causar ferimentos.

e) Evite uma postura corporal fora do normal. Mantenha-se sempre bem equilibrado e apoiado.

Tal permite um melhor controlo da máquina em situações inesperadas.

f) Use vestuário adequado. Não use vestuário largo nem objetos de adorno pessoal. Mantenha o cabelo, a roupa e luvas afastados de peças móveis.

Roupa larga, objetos de adorno ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.

g) Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de equipamentos de extração e recolha de poeiras, estes devem ser conectados e utilizados corretamente. A utilização de um dispositivo de extração de poeiras pode reduzir perigos relacionados com poeiras.

h) Não se apoie numa falsa sensação de segurança e não ignore as regras de segurança para máquinas, mesmo quando estiver familiarizado com a máquina após inúmeras utilizações. O manuseamento desatento pode provocar numa fração de segundo ferimentos graves.

4) Utilização e tratamento da máquina

a) Não sobrecarregue a máquina. Utilize a máquina indicada para o trabalho que pretende realizar.

A máquina adequada terá um desempenho melhor e mais seguro se funcionar na gama de potência para a qual foi concebida.

b) Não utilize máquinas cujo interruptor esteja defeituoso.

Uma máquina, que já não ligue nem desligue, é perigosa e tem de ser reparada.

c) Retire a ficha da tomada e/ou a bateria antes de fazer qualquer ajuste na máquina, mudar acessórios ou pousar a máquina.

Esta medida de segurança reduz o risco de ligar a máquina acidentalmente.

d) Guarde as máquinas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com a máquina ou com estas instruções a utilizem.

As máquinas são perigosas nas mãos de pessoas inexperientes.

e) Conserve as máquinas em bom estado. Verifique se existem peças móveis a funcionar mal ou presas, peças partidas ou de tal forma danificadas que possam afetar o funcionamento da máquina. Se a máquina possuir peças danificadas, mande-as reparar antes de a utilizar.

Muitos acidentes são provocados por falta de manutenção das máquinas.

f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.

Ferramentas de corte em bom estado com gumes afiados emperram menos e são mais fáceis de controlar.

g) Utilize a máquina, os acessórios, as ferramentas de corte, etc. de acordo com estas instruções. Para isso, tenha em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.

A utilização de máquinas em operações para as quais não foi concebida pode resultar em situações perigosas.

h) Mantenha os punhos e as superfícies aderentes secas, limpas e sem óleo nem gordura.

Punhos e superfícies aderentes escorregadias não permitem uma operação e controlo seguros da máquina em situações inesperadas.

5) Utilização e tratamento da ferramenta elétrica

a) Carregue as baterias apenas em carregadores recomendados pelo fabricante.

Se um carregador indicado para um determinado tipo de baterias for utilizado com outro tipo de baterias há perigo de incêndio.

b) Utilize apenas as baterias indicadas nas máquinas.

A utilização de outras baterias pode provocar ferimentos e perigo de incêndio.

c) Mantenha as baterias não utilizadas afastadas de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam servir de ponte nos contactos. Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.

d) Uma má utilização pode fazer com que a bateria perca líquido. Evite o contacto. Se entrar em contacto com água, limpe. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure imediatamente ajuda médica.

O líquido saído das baterias pode provocar irritações cutâneas ou queimaduras.

e) Não utilize nenhuma bateria danificada nem alterada.

Baterias danificadas ou alteradas podem comportar-se de forma imprevista, podendo provocar incêndio, explosão ou ferimentos.

f) Não exponha uma bateria ao fogo nem a temperaturas elevadas. Fogo ou temperaturas superiores a 130 °C podem provocar uma explosão.

g) Siga todas as instruções sobre o carregamento e carregue a bateria ou a ferramenta elétrica fora da gama de temperatura indicada no manual de instruções.

O carregamento errado ou o carregamento fora da gama de temperatura permitida pode destruir a bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) Assistência

a) A sua máquina só deve ser reparada por pessoal técnico qualificado e apenas com peças de substituição originais.

Só assim se garante a segurança da máquina.

b) Nunca repare baterias danificadas.

Qualquer manutenção da bateria deve ser feita apenas pelo fabricante ou por centros de assistência ao cliente autorizados.

1.2.2 Advertências de segurança para corta-relvas

a) Não utilize o corta-relvas com más condições atmosféricas, sobretudo com trovoadas. Isto reduzirá o risco de ser atingido por um raio.

b) Examine muito bem a área de corte para detetar animais selvagens. Esses animais podem ficar feridos pela máquina em funcionamento.

c) Examine muito bem a área de corte e remova todas as pedras, paus, cabos, ossos e outros elementos estranhos.

A projeção de objetos pode provocar ferimentos.

d) Antes da utilização das máquinas, utilize verifique sempre se a lâmina de corte e a gadanhira não estão gastas ou danificadas.

Peças gastas ou danificadas aumentam o risco de ferimentos.

e) Verifique regularmente o recipiente coletor de relva quanto a desgaste ou deterioração. Um recipiente coletor de relva gasto ou deteriorado aumenta o risco de ferimentos.

f) Deixe as coberturas de proteção no seu lugar. As coberturas de proteção têm de estar operacionais e fixadas corretamente.

Uma cobertura de proteção solta, danificada ou a funcionar incorretamente pode provocar ferimentos.

g) Mantenha as aberturas de entrada do ar sem depósitos acumulados. Entradas de ar bloqueadas e depósitos acumulados podem provocar aquecimento excessivo ou risco de incêndio.

h) Use sempre calçado de segurança com sola antiderrapante durante a operação da máquina. Nunca trabalhe descalço nem com sandálias abertas. Evitará, assim, o risco de ferimentos nos pés em caso de contacto com a lâmina de corte em rotação.

i) Use sempre calças durante a operação da máquina. A pele desprotegida aumenta a probabilidade de ferimentos provocados pela projeção de objetos.

j) Não utilize a máquina em relva molhada. Caminhe, nunca corra. Dessa forma, evita o risco de escorregar e cair, o que poderia provocar ferimentos.

k) Não utilize a máquina em declives demasiado íngremes.

Dessa forma, evita o risco de perder o controlo, escorregar e cair, o que poderia provocar ferimentos.

l) Ao trabalhar em declives mantenha uma postura segura; trabalhe sempre transversalmente à encosta, nunca em sentido ascendente ou descendente e seja extremamente cuidadoso quando mudar o sentido de trabalho. Dessa forma, evita perder o controlo, escorregar e cair, o que poderia provocar ferimentos.

m) Seja especialmente cuidadoso ao cortar em marcha-atrás ou quando puxar a máquina para si.

Isso reduz o risco de contacto com os pés ou as pernas.

n) Não toque em lâminas ou outras peças que ainda estejam em movimento.

Evita, assim, o risco de ferimentos provocados pelas peças em movimento.

o) Certifique-se de que todos os interruptores estão desligados e de que o conjunto de bateria está removido antes de remover material encravado ou de limpar a máquina.

Uma operação inesperada da máquina pode provocar ferimentos graves.

p) Certifique-se de que todos os interruptores estão desligados e remova a chave de segurança antes de remover material encravado ou de limpar a máquina.

Uma operação inesperada da máquina pode provocar ferimentos graves.

Pare o instrumento de corte quando a máquina tiver de ser inclinada para o transporte, ao atravessar outras superfícies que não sejam relva e no transporte da máquina para dentro e para fora da área a ser usada.

Não incline a máquina durante a ligação do motor, exceto se a máquina tiver de ser inclinada para o arranque. Neste caso, não incline a máquina além do absolutamente necessário e levante apenas a parte que está afastada do utilizador.

Pare a máquina, remova a chave de segurança e retire a bateria, certificando-se de que todas as peças móveis estão imobilizadas:

– Após o embate com um elemento estranho, examine a máquina quanto a danos e elimine-os antes de recolocar a máquina em funcionamento.

– Se a máquina começar a vibrar de forma incomum, verifique-a imediatamente quanto a danos, substitua ou repare todas as peças danificadas e verifique todas as peças soltas, apertando-as com firmeza.

Faça regularmente a manutenção à máquina de cortar relva.

Desta forma, prolongará a vida útil da máquina de cortar relva.

Utilize apenas peças sobressalentes recomendadas pela GARDENA.

Só assim se poderá garantir uma utilização segura da máquina de cortar relva.

Ao ajustar a máquina tenha cuidado para não entalar os dedos entre os instrumentos de corte em movimento e as peças fixas da máquina.

Deixe sempre a máquina arrefecer antes de a armazenar.

Durante a manutenção da ferramenta de corte, tenha em atenção que esta ainda se pode movimentar mesmo com a fonte de corrente desligada.

Recomendamos a utilização de uma proteção auditiva.

1.3 Advertências de segurança adicionais

1.3.1 Utilização prevista:

A Máquina de cortar relva GARDENA destina-se a ser usada para cortar relva em jardins domésticos e hortas familiares.

O produto não está indicado para um funcionamento de longa duração (operação profissional).



PERIGO!

Lesões no corpo!

→ Não utilize o produto para cortar matagal, sebes, arbustos e silvados, para cortar trepadeiras ou relva em telhados ou em varandas, para retalhar ramos e galhos nem para eliminar irregularidades no solo.

→ Não utilize o produto em encostas com uma inclinação superior a 20°.

1.3.2 Advertências de segurança para baterias e carregadores



Leia todas as advertências de segurança e instruções.

Falhas no cumprimento das advertências de segurança e instruções podem resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde estas instruções em segurança. Utilize o carregador apenas quando conseguir avaliar todas as funções e executá-las sem restrições ou quando tiver recebido instruções para tal.

→ **Supervisione as crianças durante a utilização, limpeza e manutenção.** Isto garantirá que as crianças não brincam com o carregador.

→ **Carregue apenas baterias de íões de lítio do tipo POWER FOR ALL System PBA 18V, a partir de uma capacidade de 1,5 Ah (a partir de 5 células).** A tensão da bateria tem de corresponder à tensão de carregamento de baterias do carregador. Não carregue baterias que não sejam recarregáveis.

Caso contrário, há risco de incêndio e explosão.

→ **Não exponha o carregador à chuva ou humidade.**



A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de um choque elétrico.

→ **Mantenha o carregador limpo.**

A sujidade aumenta o risco de um choque elétrico.

→ **Antes de cada utilização verifique o carregador, o cabo e a ficha.**

Não utilize o carregador se detetar a presença de danos. Não abra o carregador por conta própria e apenas permita que seja reparado por pessoal técnico qualificado e apenas com peças de substituição originais. Carregadores, cabos e fichas danificados aumentam o risco de um choque elétrico.

→ **Não opere o carregador em superfícies facilmente inflamáveis (por ex. papel, têxteis, etc.) ou num ambiente inflamável.** Há risco de incêndio devido ao aquecimento do carregador ocorrido durante o carregamento.

→ Se for necessário substituir o cabo elétrico, isto deve ser feito pela GARDENA ou por um centro de assistência ao cliente autorizado para ferramentas elétricas GARDENA, de forma a evitar riscos para a segurança.

→ **Não utilize o produto enquanto este estiver a carregar.**

→ **Estas advertências de segurança apenas se aplicam a baterias de íões de lítio de 18V do sistema POWER FOR ALL.**

→ **Utilize a bateria apenas em produtos de parceiros do sistema POWER FOR ALL.** As baterias de 18V identificadas com POWER FOR ALL são totalmente compatíveis com os seguintes produtos: todos os produtos de 18V de parceiros do sistema POWER FOR ALL.

→ **Respeite as recomendações relativas a baterias presentes no manual de instruções do seu produto.** Só assim a bateria e o produto podem ser usados em segurança e as baterias estão protegidas contra uma sobrecarga perigosa.

→ **Carregue as baterias apenas com carregadores que sejam recomendados pelo fabricante ou por parceiros do sistema POWER FOR ALL.**

Há risco de incêndio se um carregador, indicado para um determinado tipo de baterias, for utilizado com outras baterias (tipo de bateria: PBA 18V... / carregadores compatíveis: AL 18...).

→ **A bateria é fornecida parcialmente carregada.**

Para garantir a potência máxima da bateria, carregue totalmente a bateria no carregador antes da primeira utilização.

→ **Guarde a bateria fora do alcance de crianças.**

→ **Não abra a bateria.** Há risco de curto-circuito.

→ **Podem sair vapores em caso de danos e utilização incorreta da bateria. A bateria pode arder ou explodir.**

Assure uma boa ventilação e procure ajuda médica em caso de sintomas. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.

→ **Uma má utilização ou uma bateria danificada pode provocar a saída de líquido inflamável da bateria. Evite o contacto. Se, mesmo assim, houver contacto, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.** O líquido derramado da bateria pode provocar irritações cutâneas ou queimaduras.

→ **Se a bateria estiver com defeito, pode sair líquido e humedecer objetos adjacentes. Verifique as peças afetadas.**

Limpe-as ou substitua-as, se necessário.

→ **Não coloque a bateria em curto-circuito. Mantenha a bateria não utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam curto-circuitar os contactos.**

Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.

→ **Os contactos da pilha podem estar quentes após a utilização. Preste atenção aos contactos quentes quando remover a pilha.**

→ **A bateria pode ficar danificada por objetos afiados como, por ex., pregos ou chave de fendas ou pela aplicação de força exterior.**

Pode provocar um curto-circuito interno e queimar a bateria, provocar fumo, explosão ou aquecimento excessivo.

→ **Nunca repare baterias danificadas.**

Qualquer manutenção da bateria deve ser feita apenas pelo fabricante ou por centros de assistência ao cliente autorizados.



→ **Proteja a bateria contra o calor, por ex., contra radiação solar prolongada, fogo, sujidade, água e humidade.**

Há risco de explosão e curto-circuito.

→ **Utilize e armazene a bateria apenas com uma temperatura ambiente entre -20 °C e +50 °C.**

Por exemplo, no verão não deixe a bateria dentro do carro. Com temperaturas <0 °C pode ocorrer uma limitação no desempenho específica do aparelho.

→ **Carregue a bateria apenas com temperaturas ambiente entre 0 °C e +45 °C. Carregue a bateria com ligação USB apenas com estes e com temperaturas ambiente entre +10 °C e +35 °C.**

O carregamento fora desta gama de temperatura pode danificar a bateria ou aumentar o risco de incêndio.

→ **Antes de carregar ou armazenar a bateria, deixe-a arrefecer durante, pelo menos, 30 minutos após a utilização.**

1.3.3 Advertências de segurança elétricas adicionais



PERIGO!

Paragem cardíaca!

Este produto cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas condições, este campo pode afetar o modo de funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para evitar situações de risco que possam provocar ferimentos graves ou mortais, as pessoas com um implante médico devem consultar o seu médico e o fabricante do implante antes da utilização deste produto.

→ Remova a bateria, se ela não for utilizada.

→ Não utilizar em áreas potencialmente explosivas.

→ Em caso de emergência remova a bateria.

→ Utilize o interruptor de segurança em caso de emergência.

→ Utilize o produto a bateria apenas com temperaturas entre 0 °C e 40 °C.

→ Não utilize o produto quando estiver exposto à chuva ou humidade.

→ Proteja os contactos da bateria contra a humidade.

1.3.4 Advertências de segurança pessoais adicionais



PERIGO!

Risco de asfixia!

As peças mais pequenas podem ser engolidas. O saco de plástico representa um risco de asfixia para crianças.

→ **Mantenha as crianças afastadas durante a montagem.**

→ Não corte a relva, puxando a máquina na sua direção.

→ Limpe as entradas de ar com uma escova, antes de guardar a máquina.

→ Durante a utilização da máquina de cortar relva não tocar nas aberturas.

→ Pessoas portadoras de deficiências ou sem a força necessária devem solicitar o apoio de uma segunda pessoa para o transporte da máquina (peso).

→ Não desmonte o produto em componentes menores aos incluídos na máquina aquando da entrega.

→ Utilize luvas de jardinagem, calçado antiderrapante e proteção ocular.

→ Ligue a máquina de cortar relva apenas com o punho montado na vertical.

→ Evite sobrecarregar a máquina de cortar relva.

→ Não trabalhe com o produto quando estiver cansado, doente ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação.

2. MONTAGEM



PERIGO!

Ferimentos por corte devido à lâmina!

Risco de ferimentos por corte devido a arranque accidental.

→ Use luvas de proteção.

→ Aguarde até a lâmina parar.

→ Remova a chave de segurança.

2.1 Montar os estribos inferiores [fig. A1]:

1. Insira os estribos inferiores ① nos encaixes ②.
Certifique-se de que os estribos estão completamente encaixados e que os furos dos estribos estão alinhados com os furos dos encaixes dos estribos.
2. Introduza os dois parafusos de orelhas ③ nos furos dos encaixes dos estribos ②.
3. Aperte os dois parafusos de orelhas ③.
Certifique-se de que os parafusos de orelhas estão totalmente apertados.

2.2 Montar o estribo superior [fig. A2]:

Para permitir o ajuste em altura, o estribo superior ④ pode ser montado em 3 posições diferentes nos estribos inferiores ①.

2.2.1 Posição de trabalho:

→ Ajuste a altura do guiador de forma a manter uma postura vertical quando utilizar a máquina de cortar relva.

Posição	Altura da pega acima do solo
Furo inferior	91 cm
Furo central	94 cm
Furo superior	97 cm

1. Encaixe os estribos superiores do guiador ④ nos estribos inferiores ①. *Certifique-se de que os estribos estão completamente encaixados e que os furos desejados estão alinhados nos estribos.*
2. Insira os dois parafusos ⑤ nos furos.
3. Coloque as duas arruelas planas ⑥ e as duas porcas de orelhas ⑦ nos parafusos ⑤.
4. Aperte as duas porcas de orelhas ⑦ com firmeza.

2.3 Fixar o cabo ao estribo [fig. A3]:

1. Fixe os grampos ⑨ nos respetivos furos do guiador ①.
2. Fixe o cabo ⑧ ao guiador ① com os grampos ⑨. *Certifique-se de que o cabo não fica entalado entre o guiador e a máquina de cortar relva, caso contrário o cabo pode ficar danificado.*

2.4 Montar o cesto coletor de relva [fig. A4/A5]:

1. Insira a lingueta ⑩, por trás, nas uniões ⑪ do cesto coletor, até as uniões engatarem audivelmente. *Certifique-se de que todas as uniões estão encaixadas.*
2. Insira primeiro a pega do cesto coletor ⑫ na parte traseira, na tampa do cesto coletor ⑬.
3. Em seguida, pressione a pega do cesto coletor ⑫ na parte dianteira, na tampa do cesto coletor ⑬ até as uniões encaixarem com um clique. *Certifique-se de que todas as uniões estão encaixadas.*

3. FUNCIONAMENTO



PERIGO!

Ferimentos por corte devido à lâmina!

Risco de ferimentos por corte devido a arranque accidental.

- Use luvas de proteção.
- Aguarde até a lâmina parar.
- Remova a chave de segurança.

3.1 Carregar a bateria [fig. O1/O2/O3]:



ATENÇÃO!

A tensão da fonte de corrente tem de coincidir com as indicações na placa de identificação do carregador.

- Respeite a tensão de rede.

Na máquina de cortar relva a bateria GARDENA n.º ref. 14632-55, a bateria e o carregador não estão incluídos.

Graças ao processo de carregamento inteligente, o estado de carregamento da bateria é detetado automaticamente e é carregado com a corrente de carga ideal em função da temperatura e da tensão da bateria.

Dessa forma, a bateria é preservada e permanece sempre totalmente carregada durante o armazenamento no carregador.

1. Abra a tampa ⑮ do alojamento da bateria ⑯.
2. Pressione a tecla de desbloqueio ⑰ e retire a bateria ⑱ do alojamento da bateria ⑯.
3. Ligue o carregador da bateria ⑲ a uma tomada.
4. Posicione o carregador da bateria ⑲ na bateria ⑱.

Quando a indicação de carga da bateria ⑲ piscar a verde no carregador, significa que a bateria está a ser carregada.

Se a indicação de carga da bateria ⑲ no carregador permanecer acesa a verde, significa que a bateria está completamente carregada (duração do carregamento, consulte 7. DADOS TÉCNICOS).

5. Verifique regularmente o nível de carga durante o carregamento.
6. Quando a bateria ⑲ estiver totalmente carregada, pode retirar a bateria ⑲ do carregador ⑲.

3.2 Significado dos elementos de indicação:

3.2.1 Indicação no carregador [fig. O3]:

Luz intermitente indicação de carga da bateria ⑲



O processo de carregamento é assinalado pelo **piscar** da indicação de carga da bateria ⑲.

Nota: o processo de carregamento apenas é possível quando a temperatura da bateria se encontra na gama de temperatura de carregamento permitida, consulte 7. DADOS TÉCNICOS.

Luz permanente indicação de carga da bateria ⑲



A **luz permanente** da indicação de carga da bateria ⑲ assinala que a bateria está totalmente carregada **ou** que a temperatura da bateria está fora da gama de temperatura de carregamento permitida e, por isso, não pode ser carregada. Assim que a gama de temperatura permitida for alcançada, a bateria será carregada.

Sem uma bateria encaixada, a **luz permanente** da indicação de carga da bateria ⑲ assinala que a ficha de rede está inserida na tomada e que o carregador está operacional.

3.2.2 Indicação do estado de carga da bateria ⑲ no produto [fig. O4]:

Após o arranque do produto, a indicação do estado de carga da bateria ⑲ é indicada durante 5 segundos.

Indicação do estado de carga da bateria	Estado de carga da bateria
⑲, ⑳ e ㉑ acesos em verde	67 – 100 % carregada
⑲ e ㉑ acesos em verde	34 – 66 % carregada
⑲ acesa em verde	11 – 33 % carregada
⑲ pisca em verde	0 – 10 % carregada

Se o LED ⑲ piscar em verde, significa que a bateria tem de ser carregada.

Se o LED de avaria ㉒ acender ou piscar, consulte 6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS.

3.2.3 Tecla Eco [fig. O4]:

O modo Eco reduz a rotação do motor para 3100 rpm para alcançar o tempo de funcionamento máximo da bateria.

3.2.3.1 Ativar o modo Eco:

- Pressione a tecla Eco ㉓ no painel de operação. *O modo Eco está ativado e o LED ㉔ está aceso.*

3.2.3.2 Desativar o modo Eco:

- Pressione a tecla Eco ㉓ no painel de operação. *O modo Eco está desativado e o LED ㉔ não está aceso.*

3.3 Ajustar a altura de corte [fig. O5]:

A altura de corte pode ser ajustada entre 35 – 65 mm em 4 posições.

3.3.1 Reduzir a altura de corte:

- Pressione a tecla ㉕ e a pega ㉖ para baixo para reduzir a altura de corte.

3.3.2 Aumentar a altura de corte:

- Pressione a tecla ㉕ e puxe a pega ㉖ para cima para aumentar a altura de corte.

3.4 Cortar relva com o cesto coletor [fig. O6]:



PERIGO!

Ferimentos por corte devido à lâmina!

Risco de ferimentos por corte devido a arranque accidental.

- Não toque na abertura de ejeção com as mãos.

3.4.1 Inserir o cesto coletor na máquina de cortar relva:

1. Levante a tampa de proteção ㉗.
2. Posicione o cesto coletor ㉘, pela pega do cesto coletor ㉙, na máquina de cortar relva. *Certifique-se de que o cesto coletor está corretamente encaixado.*
3. Inicie a máquina de cortar relva.

3.4.2 Esvazie o cesto coletor:

Durante o corte da relva abre-se a indicação do nível de enchimento ⑳. Se esta se fechar durante o corte da relva, isso significa que o saco coletor está cheio.

1. Desligue a máquina de cortar relva, assim que o cesto coletor ㉓ estiver cheio.
2. Levante a tampa de proteção ㉔.
3. Remova o cesto coletor pela pega do cesto coletor ㉕.
4. Esvazie o cesto coletor ㉖.

3.5 Ligar/parar a máquina de cortar relva [fig. O1/O7]:



PERIGO!

Lesões no corpo!

Risco de ferimentos se o produto não parar depois de a alavanca de arranque ser solta.

- Não desative os equipamentos de segurança nem os interruptores.
- Por exemplo, não prenda a alavanca de arranque na pega.

3.5.1 Ligar a máquina de cortar relva:

O produto está equipado com um equipamento de segurança para duas mãos (alavanca de arranque e bloqueio de segurança), que impede uma ligação acidental do produto.

Existem duas alavancas de arranque ㉗. Uma das duas tem de ser usada para o arranque.

Somente recomendamos a utilização de baterias de 4 Ah P4A PBA 18V/72 (n.º ref. 14905) ou superiores.

1. Abra a tampa ㉘ do alojamento da bateria ㉙.
2. Posicione a bateria ㉚ no alojamento da bateria ㉙, até esta encaixar audivelmente.
3. Insira a chave de segurança ㉛ na máquina de cortar relva e rode-a para a posição 1.
4. Feche a tampa ㉘ do alojamento da bateria ㉙.
5. Prima o bloqueio de segurança ㉜ com uma mão e puxe a alavanca de arranque ㉗ com a outra para a pega.
O aparador de relva a bateria arranca e a indicação do estado de carga da bateria ㉝ é exibida durante 5 segundos.
6. Solte o bloqueio de segurança ㉜.

3.5.2 Parar a máquina de cortar relva:

1. Solte a alavanca de arranque ㉗.
A máquina de cortar relva para.
2. Rode a chave de segurança ㉛ para a posição 0, e retire-a para impedir o descarregamento da bateria.

3.6 Dicas para cortar a relva:

3.6.1 Dicas para a utilização da máquina de cortar relva:

Se houver restos de corte na abertura de ejeção, recue a máquina de cortar relva aprox. 1 m para permitir que os restos de corte caiam para baixo.

Para conservar a relva em boas condições, recomendamos que corte a relva com regularidade, se possível, uma vez por semana. A relva fica mais grossa se for cortada regularmente.

Após períodos mais longos sem cortar a relva (férias), corte primeiro com a altura de corte maior numa direção e depois transversalmente a esta direção com a altura de corte pretendida. Isto previne um possível bloqueio da lâmina pela acumulação de restos de corte.

Se possível, corte a relva apenas quando estiver seca. O padrão de corte é irregular, se a relva estiver húmida.

3.6.2 Capacidade de corte e carga da bateria:

A extensão de relva cortada por cada carga da bateria depende de diferentes fatores, tais como a humidade, grossura da relva e altura de corte. Para fazer um uso ideal da extensão, não ligue e desligue a máquina de cortar relva demasiadas vezes, pois isso reduz a duração da bateria. A capacidade de corte, por carga da bateria, pode ser aproveitada ao máximo com uma altura de corte mais alta e um corte mais frequente.

O modo Eco reduz a rotação do motor para 3100 rpm para alcançar o tempo de funcionamento máximo da bateria.

3.6.3 Superfície de relva por carga da bateria:

Bateria do sistema 4,0 Ah máx. 200 m²

Bateria do sistema 5,0 Ah máx. 250 m²

Bateria do sistema 6,0 Ah máx. 300 m²

4. MANUTENÇÃO



PERIGO!

Ferimentos por corte devido à lâmina!

Risco de ferimentos por corte devido a arranque acidental.

- Use luvas de proteção.
- Aguarde até a lâmina parar.
- Remova a chave de segurança.
- Retire a bateria.

4.1 Limpar a máquina de cortar relva:



PERIGO!

Lesões no corpo!

Perigo de ferimentos e risco de danos no produto.

- Não limpe o produto com água nem com jato de água (especialmente jato de alta pressão).
- Não use produtos químicos na limpeza, incluindo gasolina ou solventes. Alguns destes podem destruir peças de plástico importantes.

As ranhuras de ventilação têm de estar sempre limpas.

- Limpe a parte superior e inferior da máquina de cortar relva após cada utilização.

4.1.1 Limpar a parte superior da máquina de cortar relva:

1. Limpe a parte superior da máquina de cortar relva com um pano húmido.
2. Limpe as ranhuras de ar com uma escova macia (não utilize objetos pontiagudos).

4.1.2 Limpar a parte inferior da máquina de cortar relva [fig. M1]:

1. Deite a máquina de cortar relva de lado com cuidado.
2. Limpe a parte inferior, a lâmina e a abertura de ejeção ㉞ com uma escova (não utilize objetos pontiagudos).

4.1.3 Limpe o cesto coletor:

- Limpe o cesto coletor com uma escova macia (não utilize objetos pontiagudos).

4.2 Limpar a bateria e o carregador da bateria:

A superfície e os contactos da bateria e do carregador da bateria têm de estar sempre limpos antes de ligar a bateria no carregador.

- Não utilize água corrente

4.2.1 Limpar a bateria:

- Limpe ocasionalmente as ranhuras de ventilação e os contactos da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

4.2.2 Limpar o carregador da bateria:

- Limpe os contactos e as peças em plástico com um pano macio e seco.

5. ARMAZENAMENTO

5.1 Colocação fora de serviço:

O produto tem de ser guardado num local não acessível a crianças.

1. Rode a chave de segurança ⑩ para a posição **0**, e retire-a para impedir o descarregamento da bateria.
2. Retire a bateria.
3. Carregue a bateria.
4. Esvazie o cesto coletor ⑳.
5. Limpe a máquina de cortar relva, a bateria e o carregador (consulte 4. MANUTENÇÃO).
6. Guarde a máquina de cortar relva, a bateria e o carregador da bateria num local seco, fechado e protegido da geada.

5.1.1 Posição de armazenamento para poupar espaço [fig. S1]:

1. Desaperte as duas porcas de orelhas ⑦.
2. Vire o estribo superior do guiador ④ para baixo, no sentido da máquina de cortar relva.
Certifique-se de que o cabo não fica entalado entre o estribo superior e inferior, para impedir que este seja danificado.

6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS



PERIGO!

Ferimentos por corte devido à lâmina!

Risco de ferimentos por corte devido a arranque accidental.

- Use luvas de proteção.
- Aguarde até a lâmina parar.
- Remova a chave de segurança.
- Retire a bateria.

6.1 Trocar a lâmina [fig. T1/T2]:



PERIGO!

Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte se a lâmina rodar danificada, empenada, desequilibrada ou com gumes gastos.

- Não utilize a máquina de cortar relva com a lâmina danificada ou empenada, desequilibrada ou com gumes gastos.
- Não afie a lâmina.

As **peças sobressalentes GARDENA** estão disponíveis no seu **distribuidor GARDENA** ou na **assistência GARDENA**.

- Utilize apenas uma **Lâmina de substituição GARDENA original** n.º ref. 4121

Por motivos de segurança, aconselhamos que a lâmina seja substituída pela assistência GARDENA ou por um fornecedor autorizado GARDENA.

1. Posicione uma chave de parafusos num dos furos ⑳ previstos na parte inferior da carcaça.
Assim, a chave de parafusos serve de encosto para a lâmina.
2. Desenrosque o parafuso da lâmina ㉑.
Certifique-se de que o espaçador ㉒ não é danificado durante a aplicação de força.
3. Remova o parafuso da lâmina ㉑ e a arruela plana ㉓.
4. Remova a lâmina ㉑.
5. Posicione a nova lâmina ㉑ na máquina de cortar relva. A inscrição na lâmina (**this side to grass**) tem de ficar virada para cima.
6. Posicione a arruela plana ㉓ e o parafuso da lâmina ㉑ na máquina de cortar relva.
7. Aparafuse a nova lâmina ㉑ com o parafuso da lâmina ㉑ (o binário de aperto é de 15 – 20 Nm). Não aperte em demasia.
Certifique-se de que o espaçador ㉒ não é danificado durante a aplicação de força.
8. Retire a chave de parafusos da máquina de cortar relva.
Certifique-se de que removeu a chave de parafusos antes de ligar novamente a máquina de cortar relva.

6.2 Tabela de erros:

Problema	Causa possível	Resolução
Motor está bloqueado	Obstáculo bloqueia o motor.	→ Elimine o obstáculo.
	A altura de corte é insuficiente.	→ Ajuste uma altura de corte maior.

Problema	Causa possível	Resolução
Ruídos altos, a máquina de cortar relva chocalha	Os parafusos no motor, de fixação ou na caixa da máquina de cortar relva estão soltos.	→ Mandar reapertar os parafusos num fornecedor autorizado ou na assistência GARDENA.
A máquina de cortar relva apresenta um funcionamento irregular ou vibra fortemente	A lâmina está danificada ou gasta.	→ Troque a lâmina.
	O parafuso da lâmina está solto.	→ Enrosque o parafuso da lâmina.
A relva não é cortada uniformemente	A lâmina está muito suja.	→ Limpe a máquina de cortar relva. Se o problema não ficar resolvido, contacte a assistência GARDENA.
	A lâmina está gasta ou danificada.	→ Troque a lâmina.
A máquina de cortar relva não liga ou para. LED ① pisca em verde [fig. 04]	A altura de corte é insuficiente.	→ Ajuste uma altura de corte maior.
	A bateria está sem carga.	→ Carregue a bateria.
A máquina de cortar relva não liga ou para. LED de avaria ② aceso em vermelho [fig. 04]	A temperatura da bateria encontra-se fora da gama permitida.	→ Aguarde até a temperatura da bateria ficar novamente entre 0 °C – + 45 °C.
	Entre os contactos da bateria existem gotas de água ou humidade.	→ Remova as gotas de água ou de humidade com um pano seco.
A máquina de cortar relva não liga ou para. LED de avaria ③ pisca a vermelho [fig. 04]	Obstáculo bloqueia o motor.	→ Elimine o obstáculo.
	A máquina de cortar relva está com defeito.	→ Contacte a assistência GARDENA.
A máquina de cortar relva não liga ou para. LED de avaria ④ não acende [fig. 04]	A bateria não está inserida completamente no alojamento da bateria.	→ Introduza completamente a bateria no alojamento da bateria até ouvir o ruído de encaixe.
	A chave de segurança não está na posição 1.	→ Rode a chave de segurança para a posição 1.
O processo de carregamento não é possível. Indicação de carga da bateria ⑤ sempre acesa a verde [Fig. 03]	A bateria está com defeito.	→ Substitua a bateria.
	A máquina de cortar relva está com defeito.	→ Contacte a assistência GARDENA.
O processo de carregamento não é possível. A indicação de carga da bateria ⑥ não acende [fig. 03]	A bateria não está inserida corretamente no carregador.	→ Insira corretamente a bateria no carregador.
	Os contactos da bateria estão sujos.	→ Limpe os contactos da bateria (por ex. encaixando e desencaixando várias vezes a bateria. Event. substituir a bateria).
O processo de carregamento não é possível. A indicação de carga da bateria ⑦ não acende [fig. 03]	A temperatura da bateria encontra-se fora da gama permitida.	→ Aguarde até a temperatura da bateria ficar novamente entre 0 °C – + 45 °C.
	A bateria está com defeito.	→ Substitua a bateria.
NOTA:	A ficha de rede do carregador não está corretamente inserida.	→ Insira na totalidade a ficha de rede na tomada.
	A tomada, o cabo de alimentação ou o carregador está com defeito.	→ Verifique a tensão de rede. Permita que event. o carregador seja verificado por um fornecedor autorizado ou pela assistência GARDENA.

NOTA:

As reparações apenas podem ser realizadas por centros de assistência GARDENA e por revendedores especializados, autorizados pela GARDENA.

- No caso de outras avarias, contacte o seu centro de assistência GARDENA.


7. DADOS TÉCNICOS

Máquina de cortar relva a bateria	Unidade	Valor (n.º ref. 14632)
Rotações da lâmina (Normal/Eco)	rpm	3500 / 3100
Largura de corte	cm	37
Ajuste da altura de corte (4 posições)	mm	35 – 65
Volume do saco coletor	l	30

Máquina de cortar relva a bateria	Unidade	Valor (n.º ref. 14632)
Peso (sem bateria)	kg	9,93
Nível de pressão sonora L_{pA} ¹⁾ Incerteza k_{pA}	dB (A)	77 3
Nível de potência acústica L_{WA} ²⁾ : medido/garantido Incerteza k_{WA}	dB (A)	88 / 90 0,7
Vibração da mão-braço a_{vhw} ¹⁾ Incerteza k_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Método de medição em conformidade com:

¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

 **NOTA:** o nível de vibrações foi medido de acordo com o método de verificação normalizado e pode ser usado para a comparação de ferramentas elétricas. Este valor também pode ser usado para a avaliação preliminar da exposição. O nível de vibrações pode variar durante a utilização propriamente dita da ferramenta elétrica, dependendo do tipo de utilização da máquina. Como medida de segurança deve trabalhar com a máquina, no máximo, 1 hora sem interrupções.

Bateria do sistema PBA 18V 4,0Ah W-C	Unidade	Valor (n.º ref. 14905)
Tensão da bateria	V (DC)	18
Capacidade da bateria	Ah	4,0
Quantidade de células (de iões de lítio)		10
Carregadores adequados para baterias POWER FOR ALL System		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Carregador da bateria AL 1810 CV P4A	Unidade	Valor (n.º ref. 14900)
Tensão de rede	V (AC)	220 – 240
Frequência de rede	Hz	50 – 60
Potência nominal	W	26
Tensão de carregamento da bateria	V (DC)	18
Corrente de carga máx. Bateria	A	3,0
Tempo de carregamento da bateria 80% / 97 – 100% (aprox.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Gama de temperatura de carregamento permitida	°C	0 – 45
Peso conforme o EPTA- Procedure 01:2014	kg	0,17
Classe de proteção		□ / II
Baterias adequadas POWER FOR ALL System		PBA 18V

8. ACESSÓRIOS/PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO

Lâmina de substituição GARDENA	Para substituir lâminas gastas.	n.º ref. 4121
Bateria do sistema GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Bateria para tempo de funcionamento adicional ou para troca.	n.º ref. 14903 n.º ref. 14905
Carregador rápido de baterias GARDENA AL 1830 CV P4A	Para um carregamento rápido da bateria POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	n.º ref. 14901

9. ASSISTÊNCIA

Entre em contacto através do endereço que consta do cartão de garantia.

10. ELIMINAÇÃO

10.1 Eliminação da máquina de cortar relva

(em conformidade com a Diretiva 2012/19/UE / S.I. 2013 No.3113):



O produto não pode ser colocado no lixo doméstico normal. Tem de ser eliminado de acordo com as regras ambientais locais em vigor.

IMPORTANTE!

→ Elimine o produto no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

10.2 Eliminação da bateria:



A bateria contém células de iões de lítio que, no final da sua vida útil, devem ser separadas do lixo doméstico normal.

Li-ion

IMPORTANTE!

1. Descarregue totalmente as células de iões de lítio (contacte a assistência GARDENA).
2. Proteja os contactos das células de iões de lítio contra curto-circuito.
3. Elimine as células de iões de lítio corretamente ou num centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

<p>de EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(n) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>hu EU megfeleléségi nyilatkozat Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az unióis irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk megegyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>en EC Declaration of Conformity The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>	<p>cs ES prohlášení o shodě Podpisaná osoba splnomocnená výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splní požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>
<p>fr Déclaration de conformité CE Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, que les produits de sa fabrication sont conformes aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-dessous et conformes aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>sk EÚ vyhlásenie o zhode Dolú podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, potvrdzuje, že v nasledujúcom uvedený(-é) prístroj(-e) v provedení námi uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>nl EU-conformiteitsverklaring De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoeden aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>el Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η(οι) παρακάτω αναφερόμενη(ές) συσκευή(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των ευρωπαϊκών οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>
<p>sv EU-försäkran om överensstämmelse Undertecknad intygar som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angivna apparat/ nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.</p>	<p>sl Izjava EU o skladnosti Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>
<p>da EU-overensstemmelseserklæring Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>	<p>hr EU izjava o skladnosti Dolje potpisani kao ovlaštenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđuje, da u nadaljevanju označene naprave u izvedbi, u kakršni smo jih dali v promet, izpolnjuje zahteve usklajenih direktiva EU, sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
<p>fi EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilöä, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassolonsa.</p>	<p>ro Declarație de conformitate UE Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc cerințele directivei armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatoarelor), această declarație își pierde valabilitatea.</p>
<p>it Dichiarazione di conformità UE Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza UE e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.</p>	<p>bg ЕС-Декларация за съответствие Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описания(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пунат от нас на пазара изпълнява/ изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>es Declaración de conformidad de la UE El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p>	<p>et EL-i vastusdeklaratsioon Allakirjutajana kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meil poolt turule toodud versiooni kuul harmoniseeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardide ja tootepõhiste standardite nõudeid. Seadme (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p>
<p>pt Declaração CE de Conformidade O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>	<p>It ES atitikties deklaracija Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>pl Deklaracja zgodności UE Nижєj podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niają wymogi harmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/-ń.</p>	<p>lv ES atbilstības deklarācija Zem parakstījisies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīce(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laidusi tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētiem produktām noteiktajiem standartiem. Ierīce(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p>Akku-Rasenmäher Battery Lawnmower Tondeuse sur batterie Accu-grasmaaier Accu-gräsklippare Accu-pleneklipper Akkukäyttöinen ruohonleikkuri Rasaerba a batteria Cortacésped de batería recargable Máquina de cortar relva a batería Akumulatorowe kosiarzki do trawy Akkumulatoros fűnyíró Akumulatorová sekačka na trávnik Akumulatorová kosačka Χλοκοπτική μπαταρίας Akumulatorska kosilnica Baterijska kosilica za travu Maşină de tuns iarbă cu baterie Акумуляторна косачка Akuga muruniiduk Akumulatorinė vejapjovė Ar akumulatoru darbināms zāles plāvējs</p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveaueu: Ljudnivå: Støjniveau: Åänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruido: Poziom hałas: Zajszint: Hiladina hluku:</p>	<p>EN ISO 12100 EN 62841-1 EN IEC 62841-4-3 Ladegerät/ Charger: EN 60335-1 EN IEC 60335-2-29 Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nível de zgomot: Ниво на шум: Müratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis : CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος οµάρτος CE: Loto namestivte CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-markējuma uzlikšanas gads: 2022</p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Producttype: Producttype: Tuotetyyppi: Tipo adi prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Terméktípus: Druh výrobku: Typ de produit: Typo προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Réfèrence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy:</p>	<p>CE-Markingsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Año de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: Um, den 28.10.2022 Um, 28.10.2022 Fait à Um, le 28.10.2022 Um, 28-10-2022 Um, 2022.10.28 Um, 28.10.2022 Ummissa, 28.10.2022 Um, 28.10.2022 Um, 28.10.2022 Um, 28.10.2022 Um, dnia 28.10.2022 Um, 28.10.2022 Um, 28.10.2022 Um, 28.10.2022 Um, 28.10.2022 Um, 28.10.2022 Um, 28.10.2022 Um, 28.10.2022 Um, 28.10.2022 Um, 28.10.2022</p>
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiv: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Объясн EK: Direktive EU:</p>	<p>EC directive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktiv: EB direktivos: EK direktivas: 2006/42/EG 2014/30/EU 2000/14/EC 2011/65/EU Ladegerät/ Charger: 2014/35/EU</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Jäger, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Jäger, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI Documentation déposée : Documentation technique GARDENA, M. Jäger, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Auktoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Peñomocnik Meghatalmazott Zplnomocñenec Splnomocnený O εξουσιοδοτημένος Pooblašćenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotasis atstovas Pilnvarotā persona</p>
<p>Benannt Stelle/ Notified body: DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart Deutschland</p>	<p>Nummer der benannten Stelle / Number of notified body: 0158</p>	<p>Reinhard Pompe ice President Products</p>	<p>Wolfgang Engelhardt Vice President Supply Chain</p>

EN UKCA Declaration of Conformity

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Battery Lawnmower**

Product type: **PowerMax 32/18 P4A**

Article number: **14632**

UK regulations: **S.I. 2008/1597**
S.I. 2016/1091
S.I. 2012/3032
S.I. 2001/1701

Charger:
S.I. 2016/1101

Designated standards: **EN ISO 12100**
EN 62841-1
EN IEC 62841-4-3

Ladegerät/Charger:
EN 60335-1
EN IEC 60335-2-29

Conformity assessment body: **Intertek Testing & Certification Ltd.**
Academy Place, 1 – 9 Brook Street
Brentwood, Essex
CM14 5NQ
United Kingdom
Approved Body Number: 0359

Number of notified body: **0359**

UK Importer: **Husqvarna UK Limited**
Preston Road
Aycliffe
County Durham
UK DL5 6UP

Deposited documentation: **GARDENA Technische Dokumentation**
M. Jäger
Hans-Lorensen-Str. 40
89079 Ulm

Noise level: measured / guaranteed **88 dB(A) / 90 dB(A)**

Conformity assessment according to: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 9**

Ulm, 28.10.2022
Authorised Representative:


Reinhard Pompe
Vice President Products


Wolfgang Engelhardt
Vice President Supply Chain

<p>Deutschland / Germany GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com http://www.gardena.com</p> <p>Albania KRAFT SHPK Autostrada Tirane-Durres Km 7 1051 Tirane Phone: (+355) 69 877 7821 info@kraft.al</p> <p>Argentina ROBERTO C. RUMBO S.R.L. Predio Norlog Lote 7 Benavidez, ZC: 1621 Buenos Aires Phone: (+54) 11 5263-7862 ventas@rumbosr.com.ar</p> <p>Armenia AES Systems LLC Marshal Babajanyan Avenue 56/2 0022 Yerevan Phone: (+374) 60 651 651 masisohanyan@icloud.com</p> <p>Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@husqvarna.com.au</p> <p>Austria / Österreich Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p> <p>Azerbaijan Proqress Xüsusi Firması Aliyar Aliyev 212, Bakı, Azərbaycan Sales: +994 70 326 07 14 Aftersales: +994 77 326 07 14 www.proqress-garden.az info@proqress-garden.az</p> <p>Bahrain M.H. Al-Mahroos BUILDING 208, BLOCK 356, ROAD 328 Salihiya Phone: +973 1740 8090 almahroos@almahroos.com</p> <p>Belarus / Беларусь ООО «Мастер Гарден» 220118, г. Минск, улица Шаранговича, дом 7а Тел. (+375) 17 257 00 33 mg@mastergarden.by</p> <p>Belgium Husqvarna Belgium nv Gardena Division Leuvensesteenweg 542 Planet II E 1930 Zaventem België</p> <p>Bosnia / Hercegovina Silk Trade d.o.o. Poslovnna Zona Vila Br 20 Phone: (+387) 61 165 593 info@silktrade.com.ba</p> <p>Brazil Nordtech Maquinas e Motores Ltd. Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira Curitiba 3003 Brazil Phone: (+55) 41 3595-9600 contato@nordtech.com.br www.nordtech.com.br</p> <p>Bulgaria AGROLAND България АД бул. 8 Децември, № 13 Офис 5 1700 Студентски град София Тел.: (+359) 24 66 6910 info@agroland.eu</p> <p>Canada / USA GARDENA Canada Ltd. 125 Edgeware Road Unit 15 A Brampton L6Y 0P5 ON, Canada Phone: (+1) 905 792 93 30 gardena.customerservice@ husqvarnagroup.com</p> <p>Chile REPRESENTACIONES JCE S.A. 2286 Avenida General Oscar Bonilla Concepcion Phone: (+56) 2 2414 2600 contacto@jce.cl</p> <p>China Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 富世华 (上海) 管理有限公司 3F, Benq Square B, No 207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, P.R.C. 200035 上海市长宁区淞虹路207号明 基广场B座3楼, 邮编: 200035</p> <p>Colombia Equipos de Toyama Colombia SAS Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618 Edificio Torre Central Bogota Phone: +57 (1) 703 9520 / +57 (1) 703 9522 serviciocliente@toyama.com.co www.toyama.com.co</p>	<p>Costa Rica Exim CIA Costa Rica Calle 25A, B°. Montalegre Zapote San José Costa Rica Phone: (+506) 2221-5654 / (+506) 2221-5659 eximcostarica@gmail.com</p> <p>Croatia Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p> <p>Cyprus Pantelis Papadopoulos S.A. 92 Athinon Avenue Athens 10442 Greece Phone: (+30) 21 0519 3100 info@papadopoulos.com.gr</p> <p>Czech Republic Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradedem Phone: 800 100 425 servis@gardena.cz</p> <p>Denmark GARDENA DANMARK Lejvej 19, st. 3500 Værløse Tel.: (+45) 70 26 47 70 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk</p> <p>Dominican Republic BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II, Santiago De Los Caballeros 51000 Dominican Republic Phone: (+1) 809-562-0476 contacto@bosquesa.com.do</p> <p>Egypt Universal Agencies Co 25, Abdel Hamid Lotfy St. Giza Phone: (+20) 3 761 57 57</p> <p>Estonia Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee</p> <p>Finland Oy Husqvarna Ab Juurakkotte 5 B 2 01510 Vantaa www.gardena.fi</p> <p>France Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)</p> <p>Georgia Transporter LLC #70, Belashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Number: (+995) 322 14 71 71 info@transporter.com.ge www.transporter.com.ge</p> <p>Service Address and Importer to Great Britain Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP Phone: (+44) (0) 344 844 4558 info.gardena@husqvarna.co.uk</p> <p>Greece Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 92 Αθήνα T.K.104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 210 5193 100 info@papadopoulos.com.gr</p> <p>Hong Kong Tung Tai Company 151-153 Hol Bun Road Kwun Tong, Kowloon Hong Kong Phone: (+852) 3583 1662 admin@tungtaico.com</p> <p>Hungary Husqvarna Magyarorszag Kft. Ezred u. 1 – 3 1044 Budapest Phone: (+36) 1 251-4161 vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu</p> <p>Iceland BYKO ehf. Skemmuvegi 2a 200 Kópavogur Phone: (+354) 515 4000 byko@byko.is</p> <p>MHG Verslun ehf Vikurhvarf 8 203 Kópavogur Phone: (+354) 544 4656</p> <p>India B K RAMAN AND CO Plot No. 185, Industrial Area, Phase-2, Ram Darbar Chandigarh 160002 India Phone: (+91) 98140 06530 raman@jaganhardware.com</p> <p>Iraq Alshermal Alkhadar Company Al-Faysaleah, Near Estate Bank Mosul Phone: (+964) 78 18 18 46 75</p>	<p>Ireland Liffey Distributors Ltd. 309 NW Business Park, Ballycoolan 15 Dublin Phone: (+353) 1 824 2600 info@liffeyd.com</p> <p>Israel HAGARIN LTD. 2 Nahal Harif St. 8122201 Yavne internet@hagarin.co.il Phone: (+972) 8-932-0400</p> <p>Italy Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@it.husqvarna.com</p> <p>Japan Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan 1-9 Minamidai, Kawagoe 350-1165 Saitama Japan gardena-jp@husqvarnagroup.com</p> <p>Kazakhstan ТОО "Ламэд" Russian Адрес: Қазақстан, г. Алматы, ул. Тажибаевой, 155/1 Тел.: (+7) (727) 355 64 00 / (+7) (700) 355 64 00 lamed@lamed.kz</p> <p>Kazakh Мекен-жайы: Қазақстан, Алматы қ., көш. Тежібаевой, 155/1 Тел.: (+7) (727) 355 64 00 / (+7) (700) 355 64 00 lamed@lamed.kz</p> <p>Kuwait Palms Agro Production Co Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56. P.O Box: 1976 Safat 13020 Al-Rai Phone: (+965) 24730745 info@palms-kw.com</p> <p>Kyrgyzstan O'OsO Aiyé Maki Av. Molodaya Guardia 83 720014 Bishkek Phone: (+996) 312 322115</p> <p>Latvia Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv</p> <p>Lebanon Technomec Saifra Highway (Beirut – Tripoli) Center 622 Mezher Bldg. P.O.Box 215 Jounieh Phone: (+961) 9 853527 / (+961) 3 855481 tecnomec@idm.net.lb</p> <p>Lithuania UAB Husqvarna Lietuva Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt</p> <p>Luxembourg Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu</p> <p>Malaysia Glomedic International Sdn Bhd Jalan Ruang No. 30 Shah Alam, Selangor 40150 Malaysia Phone: (+60) 3-7734 7997 oase@glomedic.com.my</p> <p>Malta I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289</p> <p>Mauritius Espace Maison Ltée La City Trianon, St Jean Quatre Bornes Phone: (+230) 401 6950 info@espacemaison.mu</p> <p>Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco, Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 isolis@afosa.com.mx</p> <p>Moldova Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md</p> <p>Mongolia Soyol Gardening Shop Nami Rd Ulaanbaatar 14230 Mongolia Phone: +976 7777 5080 soyol@maginet.mn</p> <p>Morocco Proekip 64 Rue de la Participation Casablanca-Roches Noires 20303 Morocco Phone: (+212) 661342107 hicham.hafani@proekip.ma</p> <p>Netherlands Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl</p> <p>Neth. Antilles Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 info@jonka.com</p>	<p>New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz</p> <p>North Macedonia Sinpeks d.o.o. Ul. Kravarski Pat Bb 7000 Bitola Phone: (+389) 47 20 85 00 sinpeks@mt.net.mk</p> <p>Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Troskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no</p> <p>Northern Cyprus Mediterranean Home & Garden No 150 Alsancak, Karaoglanoğlu Caddesi Girne Phone: (+90) 392 821 33 80 info@medgardener.com</p> <p>Oman General Development Services PO 1475, PC - 111 Seeb 111 Oman Phone: 96824582816 gdsoman@gdsoman.com</p> <p>Paraguay Agrofield SRL Av. CHOFERES DEL CHACO 1449 C/25 DE MAYO Asuncion Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py</p> <p>Peru Sierras y Herramientas Forestal SAC Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos Lima Phone: (+51) 1 2520252 supervisorventas1@siersac.com www.siersac.com</p> <p>Philippines Royal Dragon Traders Inc 10 Linaw Street, Barangay Saint Peter Quezon City 1114 Philippines Phone: (+63) 2 7426893 aida.fernandez@rdti.com.ph</p> <p>Poland Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradedem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl</p> <p>Portugal Husqvarna Portugal, SA Laçoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt</p> <p>Romania Madex International Srl Soseaua Odaii 117 - 123, PO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro</p> <p>Russia / Россия ООО „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение 0Б02_04 http://www.gardena.ru</p> <p>Saudi Arabia SACO Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387 Riyadh 12963 40011 Saudi Arabia Phone: (966) 11 482 8877 webmaster@saco-ksa.com</p> <p>Al Futtaim Pioneer Trading 5147 Al Farooq Dist. Riyadh 7991 Phone: (+971) 4 206 6700 Owais.Khan@alfuttaim.com</p> <p>Serbia Domel d.o.o. Slobodana Đurića 21 11000 Belgrade Phone: (+381) 11 409 57 12 office@domel.rs</p> <p>Singapore Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 info@hyray.com.sg</p> <p>Slovak Republic Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradedem Phone: 0800 154044 servis@gardena.sk</p> <p>Slovenia Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p> <p>South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A On Beyers Naude Drive and Ysterhout Road Randpark Ridge, Randburg Phone: (+27) 10 015 5750 service@gardena.co.za</p>	<p>South Korea Kyung Jin Trading Co., Ltd 8F Haengbok Building, 210, Gangnam-Daero 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjh@kjh.co.kr</p> <p>Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es</p> <p>Sri Lanka Hunter & Company Ltd. 130 Front Street Colombo Phone: 94-11 232 81 71 hunters@eureka.lk</p> <p>Suriname Deto Handelmaatschappij N.V. Kernkampweg 72-74 P.O. Box: 12782 Paramaribo Suriname Phone: (+597) 438050 info@deto.sr</p> <p>Sweden Husqvarna AB / GARDENA Sverige Drottningsgatan 2 561 82 Huskvarna Sverige Phone: (+46) (0) 36-14 60 02 service@gardena.se</p> <p>Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägerwil Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch</p> <p>Taiwan Hong Ying Trading Co., Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipei City Phone: (+886) (02) 2298 1486 salesgd1@friends.com.tw</p> <p>Tajikistan ARIERS JV LLC 39, Ayni Street, 734024 Dushanbe, Tajikistan</p> <p>Thailand Spica Co. Ltd 243/2 Onnuch Rd., Prawat Bangkok 10250 Thailand Phone: (+66) (0)2721 7373 surapong@spica-siam.com</p> <p>Tunisia Société du matériel agricole et maritime Nouveau port de peche de Sfax Bp 33 Sfax 3065 Phone: (+216) 98 419047 / (+216) 74 497614 commercial@smamtunisia.com</p> <p>Türkiye Dost Bañca Yunus Mah. Adil Sk. No:3 Kartal İstanbul 34873 Türkiye Phone: (+90) 216 389 39 39</p> <p>Turkmenistan I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet 80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center, Ground floor, A77b, Ashgabat 744000 TURKMENISTAN Phone: (+993) 12 468859 Mzb: (+993) 62 222887 info@jayhymat.com / bekgiyev@jayhymat.com www.jayhymat.com</p> <p>UAE Al-Futtaim ACE Company L.L.C Building, Al Rebat Street Festival City, Dubai 7880 UAE Phone: (+971) 4 206 6700 ace@alfuttaim.com</p> <p>Ukraine / Україна AT „Альда“ в м. Петропавлівська 4 08130, Київська обл. Києво-Святошинський р-н, с. Петропавлівська Борщагіка Україна Тел.: (+38) 0 800 503 000</p> <p>Uruguay FELI SA Entre Rios 1083 11800 Montevideo Phone: (+598) 2203 1844 info@felisa.com.uy</p> <p>Uzbekistan AGROHOUSE MCHJ O'zbekiston, 111112 Toshkent viloyati Toshkent tumani Hasanboy OFY, THAY yoqasida Phone: (+998) 93-541414 (+998)-71-2096668 info@agro.house www.agro.house</p> <p>Vietnam Vision Joint Stock Company No. 09, Lot E2/D21, Ton That Thuyet Street, Dich Vong Hau Commune Cau Hai District, Hanoi Phone: (+8424)-38462833/34 quynhnm@visionjsc.com.vn</p> <p>Zimbabwe Cutting Edge 159 Citroen Rd, Msasa Harare Phone: (+263) 8677 008685 sales@cuttingedge.co.zw</p>
--	--	--	---	--